



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government
Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor
Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja
Ministry of Environment and Spatial Planning

Logo of the Ministry of Environment and Spatial Planning	Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja Ministry of Environment and Spatial Planning	Numri i Dokumentit Doc. No.	3453/14
Numri i Raportit Report No.	1	Data e Miratimit Date of Approval	21.02.17
Prishtine / a			

UDHËZIM ADMINISTRATIV MMPH- NR. 10 /2017 PËR LICENCIM TË HARTUESVE TË RAPORTEVE PËR VLERËSIMIN E
NDIKIMIT NË MJEDIS

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MESP-NO. 10/2017 ON LICENCING COMPILERS OF ENVIRONMENTAL IMPACT
ASSESSMENT REPORTS

ADMINISTRATIVNO UPUSTVO MSPP-BR. 10/2017 ZA LICENCIRANJE IZRADJIVACA IZVEŠTAJA ZA PROCENU UTICAJA
NA ŽIVOTNU SREDINU

Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor, Në mbështetje të nenit 16 paragrafi 2. të Ligjit Nr.03/L-214 për Vlerësimin e Ndikimit në Mjedis (Gazeta Zyrtare Nr.83/29 Tetor 2010), nenit 8 nënparagrafi 1.4. të Rregullores Nr.02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr.15, 12.09.2011), Nxjerrë:	The Ministry of Environment and Spatial Planning, Pursuant to article 16 paragraph 2. of the Law on Environmental Impact Assessment No. 03/L-214,(Official Gazette No. 83, borderline / 29 October 2010)), article 8, sub-paragraph 1.4. of the Regulation No 02/2011 on the areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries and Article 38, paragraph 6 of Rules and Procedure of the Government No 09/2011 (Official Gazette No 15, 12.09.2011), Issued:	Ministar Ministarstva za Životnu Sredinu i Prostorno Planiranje, Na osnovu člana 16 stav 2. Zakona o Proceni Uticaja na Životnu Sredinu Br.03/L-214 (Službeni glasnik Br. 83, na Granici / 29. oktobar 2010), člana 8 podstav 1.4. Pravilnika Br.02/2011 o Oblastima Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava kao i člana 38 stav 6 Poslovnika Rada Vlade Br. 09/2011 (Službeni Glasnik Br.15, 12.09.2011), Donosi:
UDHËZIM ADMINISTRATIV PËR LICENCIM TË HARTUESVE TË RAPORTEVE PËR VLERËSIMIN E NDIKIMIT NË MJEDIS Neni 1 Qëllimi Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohen procedurat dhe kriteret për dhënien e licencës për personin fizik dhe juridik, vendas ose të huaj, për hartimin e raportit për Vlerësimin e Ndikimit në Mjedis (VNM). Neni 2 Fushëveprimi	ADMINISTRATIVE INSTRUCTION ON LICENCING COMPILERS OF ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT REPORTS Article 1 Purpose With this Administrative Instruction are defined procedures and criteria for issuing a license to natural and legal entity, local and international, to compile a report for the Environmental Impact Assessment (EIA). Article 2 Scope	ADMINISTRATIVNO UPUSTVO ZA LICENCIRANJE IZRADJIVACA IZVEŠTAJA ZA PROCENU UTICAJA NA ŽIVOTNU SREDINU Član 1 Cilj Ovim Administrativnim Uputstvom utvrđuju se procedure i kriteriji za izdavanje licence fizičkom i pravnom licu, lokalnog ili strancu za izradu izveštaja za Procenu Uticaja na Životnu Sredinu (PUS). Član 2 Oblast primene

Ky Udhëzim Administrativ përcakton procedurat dhe kriteret për licencimin e personave fizik dhe juridik për hartimin e raportit për VNM-ës, mënyrën e shqyrtimit të kërkesave për licencim dhe obligimin për pagesën e tarifës për vlerësimin të kërkesave. Neni 3 Përkufizimet Shprehjet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ janë në Ligjin Nr. 03/L-214 për Vlerësimin e Ndikimit në Mjedis.	This Administrative Instructions establishes the procedures and criteria for licensing legal and natural persons for preparing the EIA report, as well as the manner for reviewing the requirements needed for the license and the obligation to pay the fee for assessment of the application. Article 3 Definitions Terms used in this Administrative Instruction can be found in the Law No. 03/L-214 on Environmental Impact Assessment	Ovo Administrativno uputstvo određuje procedure i kriterijume za licenciranje fizičkih i pravnih lica za izradu PUS izveštaja, način razmatranja zahteva za licenciranje i obavezu za naplatu tarife za razmatranje aplikacije. Član 3 Definicije Ostali izrazi korišćeni u ovom Administrativnom Uputstvu mogu se naći u Zakonu Br. 03/L-214 o Proceni Uticaja na Životnu Sredinu.
Neni 4 Hartuesi i Raportit të VNM-së 1. Raportin e VNM-ës e harton personi juridik i licencuar. 2. Licencën për personin fizik dhe juridik për hartimin e Raportit të VNM e lëshon Ministri i Ministrisë përgjegjëse për mjedis dhe planifikim hapësinor (tani e tutje Ministria).	Article 4 Compiler of the EIA Report 1. A Report of the EIA should be compiled from licensed legal entity. 2. License to a natural or legal entity issues by the Minister of Ministry responsible for environment and spatial planning (henceforth the Commission Ministry)	Član 4 Kreator Izveštaja PUS-a 1. Izveštaj za PUS treba izraditi licencirano pravno lice. 2. Licencu za fizičko ili pravno lice izdaje Ministar Ministarstva odgovorno za sredinu i prostorno planiranje (u daljem tekstu Ministarstvo).
Neni 5 Kriteret dhe kushtet për licencim 1. Personi fizik mund të aplikoj për licencë,	Article 5 Terms and conditions for licensing 1. A natural entity may apply for a license, if it meets the following criteria:	Član 5 Kriteriji i uslovi licenciranja 1. Fizičko lice može aplicirati za licencu, ako ispunjava ove uslove:

për hartimin e Raportit të VNM, nëse i plotëson këto kushte: 1.1. ka kualifikim universitar të shkencave teknike ose natyrore si dhe eksperiencë profesionale dhe hulumtuese në fushën e mbrojtjes së mjedisit; 1.2. ka punuar në mënyrë vetanake ose në bashkëpunim me persona të tjerë, në hartimin e raporteve të VNM-ës ose studime korresponduese, që kanë të bëjnë me vlerësimet mjedisore, në pajtim me legjislacionin mjedisor dhe ka së paku dy (2) vite përvoj pune.	1.1. has a university degree in technical and natural sciences, professional and research experience in the field of environmental protection; 1.2. he worked on their on or in cooperation with others, in drafting of the EIA reports or corresponding studies dealing with environmental assessments, in accordance with environmental legislation and has at least three (3) years of experience.	1.1. ima univerzitetsko obrazovanje u tehničkim i prirodnim naukama, profesionalno i istraživačko iskustvo u oblasti zaštite životne sredine; 1.2. radio je samostalno ili u saradnji sa drugim licima, u izradi izveštaja za PUS - ili odgovarajuće studije, koje se bave procenom životne sredine, u skladu sa ekološkim zakonima i ima najmanje tri (3) godine radnog iskustva.
2. Personi juridik aplikon për licencë nëse i plotëson kushtet si në vijim: 2.1. është kompani ose institut; 2.2. ka të regjistruar biznesin për veprimtari, në organin kompetent;ë 2.3.ka një ekip ndërdisiplinor që ka së paku tre (3) persona fizik, të licencuar për hartimin e Raporteve të VNM-ë s dhe është përgjegjës për menaxhimin e punës në përgatitjen e këtyre raporteve dhe përcjelljen e tyre deri në fazën përfundimtare të procesit për marrjen e Pëlqimit Mjedisor.	2. A legal entity may apply for a license if it meets the following criteria: 2.1. is an enterprise or institution; 2.2. has registered business activities by the competent body; 2.3. has an interdisciplinary team that has at least three (3) natural licensed persons to draft EIA Reports and is responsible for managing the work in preparing these reports and their follow up to the final stage of the process for obtaining Environmental Consent.	2. Pravno lice može podneti zahtev za licencua ko ispunjava ove uslove kao što sledi: 2.1. je preduzeće ili institut; 2.2. ima registrovan biznis za aktivnost u nadležnom organu; 2.3.ima interdisciplinarni tim koji ima najmanje tri (3) fizička lica licencirana za pripremu PUS izveštaja i odgovoran je za upravljanje radom u pripremi ovih izveštaja i njihovo pracenje do završne faze procesa za uzimanja Saglasnosti za životnu sredinu

3. Licenca e një personi fizik nuk mund të përdoret për licencimin e më shumë se një personi juridik. Neni 6 Dokumentet e nevojshme për aplikim 1. Dokumentet e nevojshme për aplikim të personit fizik vendor ose të huaj, për paisje me licencë janë: 1.1. dëshmi mbi përgatitje profesionale; 1.2. dëshmi mbi punimet e punuara dhe në se ka edhe të publikuara; 1.3. CV; 1.4. fatura e pagesës së tarifës; 2. Dokumentet e nevojshme për aplikim të personit juridik vendor ose të huaj janë: 2.1. certifikata e regjistrimit të biznesit për veprimtari; 2.2. dëshminë për së paku tre (3) persona fizik të licencuar për hartimin e Raporteve të VNM-ës. 2.3. fatura e pagesës së tarifës.	3. The license of a natural person cannot be used for the licensing of more than one legal entity. Article 6 Documents required for application 1. Local or foreign natural entity is required to have the following documents for application: 1.1. certificate of professional degree; 1.2. proof on works made and published; 1.3. CV; 1.4. bill of fee payment; 2. Local or foreign legal entity is required for application to have the following documents: 2.1. certificate of registration of business activity; 2.2. evidence of at least three (3) licensed natural persons for drafting of the EIA Report. 2.3. bill of fee payment.	3. Licenca fizičkog lice ne može da se koristi za licenciranje više od jednog pravnog lica. Član 6 Potrebna dokumenta za aplikaciju 1. Potrebna dokumenta za aplikaciju lokalnog ili stranog, fizičkog lica su: 1.1. dokaz o stručnoj spremi; 1.2. dokaz o objavljenim radovima; 1.3. CV; 1.4. račun o uplati tarife; 2. Potrebna dokumenta za aplikaciju lokalnog ili stranog, pravnog lica su: 2.1 uverenje o registraciji biznisa za aktivnosti; 2.2 dokaz o najmanje tri (3) fizička lica licencirana za izradu Izveštaja o PUS; 2.3 račun o uplati tarife.
--	---	---

3. Dokumentet e dorëzuara në Ministri për marrjen e licencës, të jenë të noterizuara. 4. Personit fizik aplikon në Ministri në bazë të konkursit të shpallur, një (1) herë në vit. 5. Personi juridik aplikon në bazë të shpalljes të bërë në ueb faqen e Ministrisë.	3. Documents submitted by the Ministry for issuing of the license, be certified by notary. 4. The natural entity applies by the Ministry based on the competition announced, ones per year. 5. Legal entities apply according to the announcement made on the website of the Ministry.	3. Dostavljeni dokumenti Ministarstvu za uzimanje licence, trebaju biti uvereni kod notera. 4. Fizičko lice aplicira u Ministarstvu na bazi konkursa objavljenog jednom godišnje. 5. Pravno lice aplicira odnosi prema saopštenju veb sajtu Ministarstva.
Neni 7 Formimi i Komisionit		
1. Komisioni për shqyrtimin e kërkesave dhe vlerësimin e personave për Licencim, formohet me vendim të Ministrisë. 2. Komisioni për shqyrtimin e kërkesave dhe vlerësimin e personave për Licencim (tani e tutje Komisioni) përbëhet prej pesë (5) anëtarëve. 3. Mandati i Komisionit është një (1) vjeçar.	Article 7 Forming of the Commission 1. Commission for reviewing of the applications and evaluation of the persons for licensing established with the decision of the Ministry. 2. Commission for review and evaluation requirements for licensing of persons (henceforth the Commission) consists of a five (5) members. 3. The mandate of the Commission is one (1) year.	Član 7 Formiranje komisije 1. Komisiju za razmatranje zahteva i procenu lica za licenciranje resenjem, formira Ministarstvo. 2. Komisija za razmatranje zahteva fizičkih lica za licenciranje lica (u daljem tekstu Komisija) sastoji se od pet (5) članova. 3. Mandat Komisije je jedna (1) godina.
Neni 8 Shqyrtimi i kërkesës për licencim		
1. Kërkesën për licencim me dokumentacionin e bashkangjitur e shqyrtton Komisioni nga paragrafi 1 i nenit 5 të këtij	Article 8 Review of request for license 1. Request for the License application with attached documents will be reviewed by Commission from paragraph 1 of the article 5	Član 8 Razmatranje zahteva za licencu 1. Zahtev za izdavanje licence i prateću dokumentaciju razmatra Komisija iz paragrafa 1 Člana 5 ovog Administrativnim

Udhëzimi Administrativ.	of this Administrative Instruction.	Uputstvom .
2. Në afat prej pesëmbëdhjetë (15) ditësh, nga dita e dorëzimit të kërkesës, Ministria informon aplikuesin (personin fizik) se a i ka plotësuar apo jo kushtet për të iu nënshtruar provimit për licencim.	2. Within fifteen (15) days from the date of submitting the application, Ministry informs applicants (natural entity) whether or not it has fulfilled the conditions for being subject to licensing exam.	2. U roku od petnaest (15) dana, od dana podnošenja zahteva, Ministarstvo će obavestiti ce lica da li su ispunili ili ne uslove da podlezu ispitu za licenciranje.
3. Aplikuesi/ personi fizik i nënshtrohet provimit me shkrim, për licencim.	3. The applicant/ natural person, is subject to a written examination, for licencing.	3. Podnosilac/ fizičko lice podleže pismenog ispita za licenciranje.
4. Pyetjet e provimit për aplikuesit për licencë i përgatitë Komisioni.	4. Questions to the applicant for the license exam prepare Commission.	4. Pitanja za podnosioca zahteva za polaganje ispita licence priprema Komisija.
5. Për datën e mbajtjes së provimit për licencim, aplikuesit e përzgjedhur njoftohen, së paku dhjetë (10) ditë, para ditës së mbajtjes së provimit.	5. The date of the examination for licensing, selected applicants is notified at least ten (10) days before the day of the exam.	5. Datum ispita za licenciranje, odabrani aplikanti obavesti ce se najmanje deset (10) dana pre dana održavanja ispita.
6. Njoftimi për rezultatet e provimit për licencim bëhet brenda tridhjet (30) ditësh, nga dita e mbajtjes së provimit.	6. Notice licensing exam results ould be made within thirty (30) days, from the day of the exam.	6. Obaveštenje o rezultatima ispita za licenciranje bi ce u okviru trideset (30) dana, od dana polaganja ispita.
7. Pas dhënies së provimit, personit i lëshohet licenca.	7. After passing the exam, the license will be issued to the person.	7. Nakon položenog ispita, licu se izdaje licenca.
8. Licenca lëshohet në kohë zgjatje prej pesë (5) vitesh.	8. Licenses issued in duration from five (5) years.	8. Licenca se izdaje za rok od pet (5) godina.
9. Kundër refuzimit të kërkesës për licencë, aplikuesi ka të drejtë me padi të inicioi konflikt administrativ në Gjykatën Themelore Prishtinë- Departamenti për Çështje Administrative, në afat prej tridhjetë (30)	9. Against the refusal of the application for a license, the applicant has the right to initiate an administrative dispute in the Basic Court Prishtina- Department for Administrative Affairs, within thirty (30) days from the day	9. Protiv odbijanja zahteva za licence, podnosilac zahteva ima pravo tužbe pokretanjem upravnog spora u Osnovnom Sudu u Prištini- Odeljenje za Upravne Poslove, u roku od trideset (30) dana od dana

ditësh nga dita e pranimit të vendimit. 10. I punësuari në shërbimin civil nuk mund të licencohet. 11. Personat fizik të cilët janë paisur me Licencë para se të punojnë në shërbimin civil iu revokohet licenca, për kohën deri sa të jenë shërbyes civil.	of receipt of the decision. 10. The employee in civil service cannot be licensed. 11. Natural persons who are licensed before they are employed in civil service, the Licence will be revoked, for the time they are civil servants.	prijema odluke. 10. Zaposleni u državnoj službi ne može biti licenciran. 11. Fizička lica koja su opremljena licencom pre početka rada u državnoj službi Licenca ce im se oduzeti, za vreme dok su oni državni službenici.
Neni 9 Regjistri për licenca Licenca e lëshuar nga Ministria, evidentohet në Regjistrin për Licencim të Hartuesve të Raporteve për VNM, sipas formës të përcaktuar në Shtojcën 1. të këtij Udhëzimi Administrativ.	Article 9 License register License issued by the Ministry, is recorded in the Licensing Register of EIA Reports Compilers under the form set out in Annex 1. of this Administrative Instruction.	Član 9 Registar za licencije Izdata licencija od Ministarstva, evidentira se u Registru za Licenciranje Kreatora Izveštaja za PUS, prema određenoj formi u Dodatku 1. ovog Administrativnog Uputstva.
Neni 10 Ripërtirirja e licencës Personi fizik i licencuar bënë kërkesën pranë Ministrisë për ripërtirjen e licencës, në afat prej tre (3) muajsh, para skadimit të kohëzgjatjes së licencës.	Article 10 Renewing the license Licensed physical person makes a request for renewal of the license within three (3) months before the expiration of the license term.	Član 10 Obnavljanje licence Licencirano fizičko lice za obnavljanje licence prilaze zahtev, u roku od tri (3) meseca pre isteka roka licence.
Neni 11 Anulimi i licencës 1. Licenca i merret/ anulohet personit juridik të licencuar, me vendim të Ministrit të Ministrisë, pas propozimit të Komisionit, nëse:	Article 11 Expiration and cancellation of license 1. The license shall be revoked licensed legal entity with the decision of the Minister of the Ministry, on a proposal from the Commission, if:	Član 11 Isticanje i ukidanje licencije 1. Dozvola se oduzima licenciranom pravnom licu sa resenjem Ministra Ministarstva, na predlog Komisije, ako:

1.1. personi juridik i licencuar në Raportin e VNM-ës ka paraqitur të dhënat dhe dokumente jo të sakta; 1.2. raportet e përgatitura të VNM-ës, nuk i përmbushin kriteret në bazë të legjislationit në fuqi dhe metodologjisë për hartimin e këtyre raporteve. 1.3. personi juridik ka tri (3) vërejtje me shkrim. 2. Nëse gjatë shqyrtimit të Rapoteve të VNM zyrtarët identifikojnë lëshimet si në nënparagrafin 1.1 dhe 1.2 të paragrafit 1 të këtij neni, ata e informojnë Komisionin. 3. Vendimi për marrjen e licencës Ministria ia dërgon personit të licencuar dhe e shpallë në ueb faqen e Ministrisë. 4. Personit juridik të cilit i është revokuar Licenca, ka të drejtë të riaplikoi pas pesë (5) viteve, prej ditës së revokimit të licencës. 5. Kundër vendimit për marrjen e licencës personi nga paragrafi 5 i këtij neni ka të drejtë me padi të inicioi konflikt administrativ në Gjykatën Themelore Prishtinë - Departamenti për Çështje Administrative, në afat prej tridhjetë (30) ditësh nga dita e pranimit të	1.1. licensed person has submitted in EIA Report not accurate data and documents; 1.2. prepared EIA reports do not meet the criteria on the basis of legislation and methodology for drafting these reports; 1.3. legal person has three (3) written arrnings; 2. If during the review of the EIA to reports of officials identify shortcomings as in subparagraph 1.1 and 1.2 of paragraph 1 of this article, they shall inform the Commission. 3. The decision to withdraw the license Ministry sent to the license person and published in the website of the Ministry. 4. A legal person, whose license has been revoked, has the right to re-apply after five (5) years, from the day of revocation of licenses. 5. Against the decision of obtaining a license the person referred to paragraph 5 of this Article has the right to initiate an administrative dispute in the Basic Court Prishtina- Department for Administrative Affairs, within thirty (30) days from the day	1.1. licencirano lice je dao netacne podatke i dokumente u Izvestaju PUS; 1.2. pripremljeni izveštaji PUS procene uticaja, ne zadovoljavaju kriterijume na osnovu zakona i metodologije za izradu ovih izveštaja; 1.3. pravno lice ima tri (3) pismena upozorenja; 2. Ako tokom razmatranja izveštaji PUS sluzbenici identifikuju popuste kao u pripadnike u podstava 1.1 i 1.2 stava 1. ovog člana, oni će obavijestiti Komisiju. 3. Odluku za oduzimanje licence Ministarstvo šalje licenciranom licu i objavljuje na veb sajtu Ministarstva. 4. Pravno lice kome je oduzeta licenca, ima pravo da riaplicira nakon pet (5) godina, od dana oduzimanja dozvole 5. Protiv odluke za oduzimanje licence, lice iz paragrafa 5 ovog clana ima pravo tužbe pokretanjem upravnog spora u Osnovnom Sudu u Prištini- Odeljenje za Upravne Poslove, u roku od trideset (30) dana od dana prijema odluke.
---	--	--

vendimit. Neni 12 Licencimi i personave juridik të huaj 1. Personi juridik i huaj mund të aplikojnë për Licencë për hartimin e raportit të VNM-ës, nën këto kushte; 1.1. paraqet kërkesën në Ministri, të cilës i bashkangjet; 1.1.1. dëshmi për licencën e personit juridik të lëshuar jashtë Republikës së Kosovës; 1.1.2. dëshmi për tre persona fizik të licencuar, të lëshuar jashtë Republikës së Kosovës; 1.1.3. licencat nga pika 1.1.1.dhe 1.1.2 të këtij neni, të jenë të përkthyer në gjuhët zyrtare të Republikës së Kosovës dhe të vërtetuara te noteri; 1.1.4. fatura e pagesës së tarifës; 2. Kërkesën për Licencimin e personave juridik të huaj e shqyrton Komisioni i përcaktuar në nenin 6 të këtij Udhëzimi Administrativ.	of receipt of the decision. Article 12 Licensing of foreign legal entities 1. A foreign legal person may apply for a License for drafting an EIA report under these conditions; 1.1. presents to the Ministry the request to which it is attached; 1.1.1. proof of a legal person's license issued outside the Republic of Kosovo; 1.1.2. evidence for three licensed physical persons, issued outside the Republic of Kosovo; 1.1.3. licenses from points 1.1.1 and 1.1.2 of this Article shall be translated into the official languages of the Republic of Kosovo and certified by the notary; 1.1.4. bill of fee payment 2. Application for validation reviews by the Commission determined in the Article 6 of this Administrative Instruction.	Član 12 Licenciranje stranih pravnih lica 1. Strano pravno lice može podneti zahtev za dobijanje licence za izradu izveštaja o životnoj sredini proceni, pod ovim uslovima; 1.1. Ministarstvu podnese zahtev kojom prilaze; 1.1.1. dokaz o legalnom licencom izdatom lica izvan Republike Kosova; 1.1.2. dokazi o tri licenciranih lica koje izdaje van Republike Kosova; 1.1.3. licence iz 1.1.1.i tačke 1.1.2 ovog člana, da budu prevedeni na službenim jezicima Republike Kosova i overen od strane notara; 1.1.4. račun o uplati tarife; 2. Zahtev za verifikaciju razmatra Komisija. Namenjen u članu 6 ovog Administrativnog Uputstva.
Neni 13	Article 13	Član 13

Tarifa për licencim	Licensing fee	Tarifa za licenciranje
1. Tarifa për licencim të personave fizik, për: 1.1. shqyrtimin e kërkesës për licencim, është tetëdhjetë (80) euro; 1.2. lëshuarjen e licencës, dyqind (200) euro; 1.3. për ripërtëritjen e licencës, njëqind (100) euro; 2. Tarifa për licencim të personit juridik, për: 2.1. shqyrtimin e kërkesës për licencim, është tetëdhjetë (80) euro; 2.2. lëshuarjen e licencës, treqind e pesëdhjet (350) euro. 3. Pagesa e tarifës nga paragrafi 1. nën paragrafi 1.1, 1.3. dhe nga paragrafi 2 nën paragrafi 2.1 dhe të këtij neni nuk kthehet edhe nëse kërkesa nuk miratohet.	1. Fee for the licensing and validation of natural entity is, for: 1.1. to review the application for license, eighty (80) euros; 1.2. to issue the license, to hundred (200) euros; 1.3. to renewal the license, one hundred (100) euros; 2. The fee for licensing of legal entities, for: 2.1. examining the application for licensing, it is eighty (80) euros; 2.2. issuance of license, three hundred and fifty (350) euros. 3. Payment of the fee from paragraph 1. subparagraph 1.1, 1.3 and of paragraph 2. subparagraph 2.1 of this article it is not turned back, even if the application is not approved.	1. Tarifa za licenciranje i priznavanje, za fizicka lica su, za: 1.1. za razmatranje zahteva za licenciranje, osamdeset (80) eura; 1.2. za izdavanje licence, dvesta (200) eura; 1.3. za obnavljanje licence, sto (100) eura; 2. Tarifa za licenciranje pravnih lica, za: 2.1. ispitivanja prijave za licenciranje, je osamdeset (80) evra; 2.2. izdavanjem dozvole, tri stotine i pedeset (350) evra. 3. Plaćanje tarife iz stava 1. pod stav 1.1, 1.3 i stava 2. pod stav 2.1 ovoga člana se ne vraća, i ako se zahtev odbija.
Neni 14 Ndëshkimet Personi i cili vepron në kundërshtim me dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ ndëshkohet për kundërvajtje, sipas nenit 38 të Ligjit Nr. 03/L-214 të Vlerësimit të Ndikimit	Article 14 Penalties All persons who act contrary to the provisions of this Administrative Instruction shall be punished for offences, under Article 38 of the La No. 03/L-214 on Environmental Impact	Član 14 Kazne Lice koje postupaju suprotno od naredba ovog Administrativnog Uputstva, biće kažnjen za prekršaj, prema članu 38 Zakona Br. 03/L-214 o Proceni Uticaja na Životnu Sredinu.

në Mjedis,. Neni 15 Shtojcat Pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ është Shtojca 1 dhe Formularët për aplikim.	Article 15 Annexes An integral part of this Administrative Instruction is Annex 1. and application forms.	Član 15 Aneksi Sastavni deo ovog Administrativnog Uputstva je Aneks 1. i formulari za aplikaciju.
Neni 16 Shfuqizimi Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, shfuqizohet Udhëzimi Administrativ, Nr. 07/2011 për Licencim të Hartuesve të Raporteve për Vlerësimin e Ndikimit në Mjedis.	Article 16 Repeal As this Administrative Instruction enters into force, the Administrative Instruction, Nr. 07/2011 for the Licensing of Persons and Enterprises to Draft Report on Environmental Impact Assessment, shall be abrogated.	Član 16 Ukidanje Stupanjem na snagu ovog Administrativnog Uputstva, prestaje da važi Administrativno Uputstvo, Br. 07/2011, za Licenciranje Lica za Izradu Izveštaja za Procenu Uticaja na Zivotnu Sredinu.
Neni 17 Hyrja në fuqi Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri.	Article 17 Entry into force This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after the signature of the Minister.	Član 17 Stupanje na snagu Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministra.
Ministër i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor. Data: <u>27.07. 2017.</u>	Ferat Shala Minister of Environment and Spatial Planning. Data: <u>27.07. 2017.</u>	Ferat Shala Ministra Ministarstva za Životnu Sredinu i Prostorno Planiranje. Datum: <u>27.07. 2017.</u>

Shtojca I

Regjistri për licenca

- Formulari për aplikim - Licencimi personave fizik dhe juridik për hartimin e raportit të VNM-së.
- Licenca për persona fizik.
- Licenca për persona juridik.
- Regjistri i mbajtësit të licencës.



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING

FORMULAR PËR APLIKIM

LICENCIMI I PERSONAVE FIZIK DHE JURIDIK
PËR HARTIMIN E RAPORTEVE TË VNM- së
(VLERËSIMIN E NDIKIMIT NË MJEDIS)

LLOJ I APLIKIMIT

PERSON FIZIK ☐

PERSON JURIDIK ☐

Emri dhe mbiemëri i Personit Fizik/Juridik	
Adresa	
Telefoni	
Fax	
E-mail	

--	--

PËRGADITJA PROFESIONALE UNIVERSITARE

[Për ndërmarrjet të shënohen të dhënat e personit përgjegjës për hartimin e raporteve mjedisore]

<i>prej: -deri:</i>	<i>Emri dhe lloji i institucionit edukativ</i>	<i>Titulli i kualifikimit të fituar</i>

PËRVOJA E PUNËS

[Për ndërmarrjet të shënohen të dhënat e personit përgjegjës për hartimin e raporteve mjedisore]

<i>prej: -deri:</i>	<i>1. Punëdhënësi</i>	<i>2. Lloji i biznesit ose sektori</i>
	<i>3. Pozita në vendin e punës</i>	<i>4. Aktivitetet dhe përgjegjësitë</i>

<i>prej: -deri:</i>	<i>1. Punëdhënësi</i>	<i>2. Lloji i biznesit ose sektori</i>
	<i>3. Pozita në vendin e punës</i>	<i>4. Aktivitetet dhe përgjegjësitë</i>

prej: -deri:	1. Punëdhënësi	2. Lloji i biznesit ose sektori	
	3. Pozita në vendin e punës	4. Aktivitetet dhe përgjegjësitë	
prej: -deri:	1. Punëdhënësi	2. Lloji i biznesit ose sektori	
	3. Pozita në vendin e punës	4. Aktivitetet dhe përgjegjësitë	

PJESËMARRJA NË HARTIMIN E RAPORTEVE TË VNM, OSE EKSPERTIZAVE MJEDISORE	(Të dhëna të shkurta rreth raporteve apo ekspertizave, si: emertimi, përmbajtja e shkurtyr, vendi dhe viti)
	1.

[Për ndërmarrjet të shënohen të
dhënat e personit përgjegjës për
hartimin e raporteve mjedisore]

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.	
10.	

PJESËMARRJA NË HULUMTIME OSE NË STUDIME PËR MJEDISIN ëPër ndërmarrjet të shënohen të dhënat e personit përgjegjës për hartimin e raporteve mjedisore]	<i>(Të dhëna të shkurta rrethë hulumtimeve apo studieve, si: emërtimi, përmbajtja e shkurtër, vendi dhe viti)</i>
--	--

TE ANGAZHIMEVE NË HULUMTIME DHE TË REZULTATEVE PROFESIONALE KËRKIMORE SHKENCORE NË FUSHËN E MBROJTJES SË MJEDISIT	
INFORMATA SHITESË	(Shënoni ndonjë informata shtesë që mendoni se është e rëndësishme)
ANEKSET	(Shënoni listën e anekseve të bashkangjitura) ☐ dëshmi për përgatitje të lartë profesionale; ☐ dëshmi për përvojë pune; ☐ referencat për raporte të VNM-së të përgaditura dhe referencat për angazhime në hulumtime dhe të rezultateve profesionale e kërkimore-shkencore, në fushën e mbrojtjes së mjedisit.

Data	Emri dhe mbiemri i aplikuesit	Nënshkrimi
------	-------------------------------	------------



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING

LICENCË

MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
VËRTETON SE

ËSHTË PERSON FIZIK I LICENCUAR PËR HARTIMIN E RAPORTEVE PËR VLERËSIMIN E NDIKIMIT NË MJEDIS

DATA

MINISTRI

19/43



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING

LICENCË

MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
VËRTETON SE

ËSHTË PERSON JURIDIK I LICENCUAR PËR HARTIMIN E RAPORTEVE PËR VLERËSIMIN E NDIKIMIT NË
MJEDIS

DATA

MINISTRI



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING

REGJISTRI I MBAJTËSVE TË LICENCEVE

1. Emri i mbajtësit të Licencës

2. Numri dhe data e dhënies apo marrjes së Licencës

3. Përgatitja profesionale

4. Adresa e Selisë

Appendix I

License register

- Application Form - Licensing of natural and legal entity to draft EIA report.
- License for natural persons.
- License to legal persons.
- Register of license holder.



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING

APPLICATION FORM

LICENCING OF NATURAL AND LEGAL ENTITY
ON DRAFTING EIA REPORTS
(ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT)

TYPE OF APPLICATION

NATURAL ENTITY ☐

LEGAL ENTITY ☐

NAME OF NATURAL/LEGAL ENTITY	
Adress	
Telephone	
Fax	
E-mail	

PROFFESIONAL AND UNIVERSITY DEGREE

[For enterprises shall be written data of person responsible to compilation of environmental reports]

<i>from: -to:</i>	<i>Name and type of Education Institution</i>	<i>Title of obtained qualification</i>

Ë ORK EXPERIENCE

[for enterprises shall be written data of person responsible to draft environmental reports]

<i>from: -to:</i>	<i>1. Employer</i>	<i>2. Type of business or sector</i>
	<i>3. Position in the workplace</i>	<i>4. Activities and responsibilities</i>

<i>from: -to:</i>	<i>1. Employer</i>	<i>2. Type of business or sector</i>
	<i>3. Position in the workplace</i>	<i>4. Activities and responsibilities</i>

<i>from: -to:</i>	<i>1. Employer</i>		<i>2. Type of business or sector</i>
	<i>3. Position in the workplace</i>		<i>4. Activities and responsibilities</i>
<i>from: -to:</i>	<i>1. Employer</i>		<i>2. Type of business or sector</i>
	<i>3. Position in the workplace</i>		<i>4. Activities and responsibilities</i>

**PARTICIPATION IN
COMPILE EIA REPORTS
OR ENVIRONMENTAL
EXPERTISE**
[for enterprise shall be indicated

(Brief data on reports or expertise, such as name, summarize, country
and year)

1. _____

data of the person responsible for compiling environmental reports]	2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____ 7. _____ 8. _____ 9. _____ 10. _____
--	--

PARTICIPATION IN ENVIRONMENTAL STUDIES OR RESEARCHES	(Brief data on researches or studies, such as name, summarize, country and year)
--	--

[for enterprises shall be indicated data of the person responsible for compiling environmental reports]	
--	--

REFERENCE LIST OF THE COMMITMENTS IN RESEARCH AND PROFESSIONAL PERFORMANCE SCIENTIFIC RESEARCH IN THE FIELD OF ENVIRONMENTAL PROTECTION	
--	--

ADDITIONAL INFORMATION	(Indicate any additional information you think is important)
-----------------------------------	---

APPENDIXES

- ☐ evidence of high professional background;
- ☐ evidence of work experience;
- ☐ References on EIA reports prepared and references on commitments in researches and of results in professional scientific research in the field of environmental protection.

Date

Name and surname of applicant

Signature



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING

LICENCE

MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING
CONFIRMS THAT

IS A NATURAL ENTITY LICENCED ON COMPILATION ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT REPORTS

DATE

MINISTER

29/43



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING

LICENCE

MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING
CONFIRMS THAT

IS A LEGAL ENTITY LICENCED ON DRAFTING ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT REPORTS

DATE

MINISTER



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING

REGISTER OF LICENCE HOLDERS

1.	Name of License holder
2.	Number and date of issuance and receive of the Licence
3.	Professional background
4.	Adress of the institution

Dodatak I

Registar za licencije

- Formular za aplikaciju - Licenciranje fizičkih i pravnih lica za izradu izveštaja za PUŽS -a.
- Licencija za fizičko lice.
- Licencija za pravno lice.
- Registar nosioca licencije.



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING

OBRAZAC ZA APLIKACIJU

LICENCIRANJE FIZIČKIH I PRAVNIH LICA
ZA IZRADU PSU IZVEŠTAJA
(PROCENA UTICAJA NA SREDINU)

VRSTA APLIKACIJE

FIZIČKO LICE ☐

PRAVNO LICE ☐

Ime i prezime osobe	
Fizičko /Pravno	
Adresa	
Telefon	
Fax	

E-mail	
--------	--

UNIVERSITETSKA STRUČNA

[Za preduzeća da se dobiju podaci odgovornog lica za izradu izveštaja za sredinu]

Od : - do :	Naziv i vrsta obrazovne ustanove	Titula dobijene kvalifikacije

RADNI STAŽ

[Za preduzeća da se daju podaci odgovornog lica za izradu izveštaja za sredinu]

Od : -do :	1. Poslodavac	2. Vrsta posla ili sektor
	3. Pozicija na radnom mestu	4. Aktivnosti i odgovornosti
Od : -do:	1. Poslodavac	2. Vrsta posla ili sektor
	3. Pozicija na radnom mestu	4. Aktivnosti i odgovornosti

	prej: -deri:	1. Poslodavac	2. Vrsta posla ili sektor	
		3. Pozicija na radnom mestu	4. Aktivnosti i odgovornosti	
	prej: -deri:	1. Poslodavac	2. Vrsta posla ili sektor	
		3. Pozicija na radnom mestu	4. Aktivnosti i odgovornosti	

**UČEŠĆE U IZRADI
IZVEŠTAJA ZA
PUS**

[za preduzeća da se daju
podaci odgovornog lica
za izradu izveštaja za
sredinu]

(kratki podaci oko izveštaja ili ekspertiza, kao : nazivi , kratak sadržaj , godina mesto

1.	_____
2.	_____
3.	_____
4.	_____
5.	_____

6.	
7.	
8.	
9.	
10.	

UČEŠĆENA ISTRAŽIVANJIMA ILI STUDIJAMA ZA	1. (Kratki podaci oko izveštaja ili ekspertiza, kao :nazivi , kratak sadržaj , godina mesto
---	--

SREDINU [Za preduzeća da se daju podaci odgovornog lica za izradu izveštaja za sredinu]	
---	--

REFERENTNA LISTA ANGAŽOVANJA I ISTRAŽIVANJA STRUČNOG RADA NAUČNIH ISTRAŽIVANJA U OBLASTI ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE	
--	--

DODATNE INFORMACIJE	(zapišite dodatnu informaciju ako mislite da je važna)
--------------------------------	---

DODACI	(zapišite listu priloženih dodataka) ☐ dokaz o visokoj stručnoj spremi ; ☐ dokaz o radnom stazu ; ☐ preporuke za izveštaje PUS –e spremijene i preporuke na obaveze za istraživanje i profesionalne rezultate naučnih istraživanja u oblasti zaštite životne sredine.

Datum	Ime i prezime aplikanta	Potpis
-------	-------------------------	--------



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING

LICENCIJA

MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
POTVRĐUJE DA

JE FIZIČKO LICE LICENCIRANO ZA IZRADU IZVEŠTAJA ZA PROCENU UTICAJA NA SREDINU

DATUM

MINISTAR



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING

LICENCIA

MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
POTVRĐUJE DA

JE PRAVNO LICE LICENCIRANO ZA IZRADU IZVEŠTAJA ZA PROCENU UTICAJA NA SREDINU

DATUM

MINISTAR



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING

REGISTAR NOSIOCA LICENCIJA

1. Ime nosioca Licencije

2. Broj i datum izdavanja ili dobijanja Licencije

3. Struena sprema

4. Adresa Sedišta